ugistré au Registre des publications f. 37 Ro 62

LIBERTE' EGALITE'

: Magiſtrat & Conſeil de la Ville d'Oſtende ayant reçu du Commandant de cette Ville *BRUYANT* les ordres ſuivans :

ORDRE POUR LES MARCHÉS.

. Les Habitans de la Ville et les Militaires de la Garniſon ne irront ſous aucun pretexte arrêter les Payſans qui Approviſion- nt les Marchés publiques.

II. Ceux qui iroient au devant des Marchands ou receleroient Denrées dans le fauxbourgs, ſeront punis de la confiscation des rchandiſes & de huit jours de priſon pour la premiere fois, en de récidive il ſera pris d'autres meſures.

III. Les Payſans ne pourront étaler leurs Marchandiſes que ſur place deſignée à cet effet. Ils ſeront tenus d'expoſer toutes leurs nrées et de ſe placer ſur le même alignement pour éviter tout ombrement.

IV. Le Marché s'ouvrira tous les jours deſignés à neuf heures ciſes, aucun Bourgeois ne pourra ſe preſenter avant cette heure, Militaires ſont tenus de ſe conformer également à ces diſpoſitions.

V. Ceux qui ſe permettroient de vendre leurs Denrées au-deſſus prix fixé par les Magiſtrats, ſeront traités et punis des mêmes nes que celles arrêtés contre ceux qui ne ſe confirment pas à la du Maximum.

VI. Les Aſſignats devant avoir cours dans toutes les transactions bliques, il ſera ſevi avec rigueur contre ceux qui dans la vente rs commeſtibles établiroient des diſtinctions de cette Monnoie avec numéraire metallique.

VII. S'il ſurvenoit quelques difficultés entre les vendeurs et les eteurs, elles ſeront portés de ſuite à l'Officier de la Place et deux Magiſtrats qui ſe trouveront toujours ſur le Marchés les rs qu'ils doivent avoir lieu.

VIII. Les Militaires ou autres qui ſe permettroient des injures es de fait, ou qui troubleroient l'ordre publique en voulant eux mes taxer le prix des Denrées, ſeront arrêtés ſur le champ par Garde et conduits à l'Officier de l'Etat major de la place, qui les verra à qui de droit.

X. La Garde qui ſera établie pour la Police des Marchés, ſera u d'obéir aux Requiſitions qui lui ſeront faites par l'Officier, rgé de la Police, et de ſe porter partout où ils appercevroient tumulte pour arrêtér les deliquans.

La préſente Proclamation ſera publiée et affichée partout où beſoin , et chacun ſera tenu de ſe conformer.

A Oſtende *le* 10 *Fructidor* 2e *année Républicaine.*

Le Commandant de la Place *BRUYANT.*

Mandent et ordonnent à tous ceux qu'il appartient de ſe conformer ordres ſusmentionnés.

Ainſi réſolu de publier et afficher ce 10 *Fructidor, deuxieme année ublicaine.*

Par Ordonnance *F. DE CONINCK.*

Het Magiſtraet en Raed van Ooſtende ontfangen hebbende van den Commandant dezer Stad *BRUYANT*, de orders hier naer volgende :

ORDERS VOOR DE MERKTEN.

I. De Inwoonders dezer Stad en de Militaire van het Garnizoen en zullen niet vermogen op eenig pretext de Boeren t'arreteeren, komende met Levensmiddelen nae de publyke Merkten.

II. Alle de gonne die de Boeren of Verkoopers zouden te gemoet gaen of de Eet-waeren in het Voorgeborgte zouden verſteken, zullen geſtraft worden met de confiscatie van de bovengemelde Waeren, en met acht dagen gevangeniſſe voor de eerſte-mael, en indien zy kwamen te ervallen, zullen'er andere maetregelen t'hunnen opzigte genomen worden.

III. De Boeren en zullen hunne Waeren niet vermogen te koope ſtellen ten zy op de plaetſe daer toe aengewezen. Zy zullen gehouden wezen alle hunne Waeren uyt te zetten en zig te plaetſen op de zelfſte reke tot voorkomen alle duerloopinge.

IV. De Merkt zal zig openen op alle de aengewezene Merktdagen ten negen ueren precis, geenen Borger en zal zig vermogen te preſenteeren voor deze geſtelde ueren; de Militairen zullen ook gehouden wezen hun gelykelyk aen deze diſpoſitie te gedraegen.

V. De gonne zouden beſtaen hune Waeren hooger te verkoopen als den prys gefixeert door de Magiſtraeten, zullen behandelt en geſtraft worden met de zelfſte penen als de gonne vaſtgeſtelt tegen de overtreders van het Maximum.

VI. De Aſſignaten moeten de cours hebben in alle publyke behandelingen; daer zal ſtrenglyk gehandelt worden met de gonne die in het verkoopen van hunne Eet-waeren zouden verſtaen eenig verſchil in te voorderen tuſſcheu dit ſlag van Munte en de Geld-ſpecien.

VII. Indien'er eenige moeyelykheden kwamen op te ryzen tuſſchen de verkoopers en de koopers, zullen de zelve van ſtonden aen voorgedraegen worden aen den Officier van de placts en aen de twee Magiſtraets-perſoonen die hun altyd zullen laeten vinden op de gewoonelyke Merkt-dagen.

VIII. De Militaire of andere, die zig eenige ſcheldwoorden of feytelykheden zouden toegeven, of die het publyk order zouden beſtaen te ſtooren met door hun zelven te willen ſchatten den prys der Eet-waeren, zullen aenſtonds door de Wagt vaſtgenomen en vergeleyd worden naer den Officier van den Etat-major der placts, die hun zal overleveren aen die het zal behooren.

IX. De Wagt die zal geſtelt zyn voor den onderhoud van het goed order der Merkten, zal gehouden zyn van te gehoorzaemen aen de Requiſitien die haer zullen gedaen worden door den Officier belaſt met de Policie, en van haer te wenden alomme daer zy eenige wanorders zal gewaer worden t'eynden van de misdaedige vaſt te nemen.

Zal deze Proclamatie overal daer het nood, afgekondigt en aengeplakt worden, op dat een-iegelyk hem daer aen zoude gedraegen.

Tot Ooſtende den 10 *Fructidor*, 2e *jaer der Republyke.*

Den Commandant der plaets BRUYANT.

Beveelen en ordonneeren aen alle die het aengaet hun aen de voormelde Ordonnantie te conformeeren.

Aldus gereſolveert te doen publiceren en affischeeren dezen 10 *Fructidor, tweede jaer van de franſche Republyke.*

By Ordonnantie *F. DE CONINCK.*

A Oſtende, chez P. SCHELDEWAERT, Imprimeur-Libraire.

onderschreden Gecommitteerde Relateeren geluiden voor huiddag deze Boetenstaende het Copeyen Kuyge Klubbeur gepubliceerd ouw deze Stad en juyst dieline naer Voorgaande Klue Kuyen door Stad Klutter Voorl. den 11. Thermidor Vijft.
wat 50. Speuplieren binnen deze Stad
Mr Deverdyn
Mr Emanuel Lars

DE PLATE 1996/0118 OOSTENDE